



Orona

2019

MEMORIA



ASCENSORES | LIFT SYSTEMS

- 0** | Salida
Puerta ID
Calle 10
- 1** | Palacio Presidencial
Presidencia, Tercer
- 3** | Puerta 0
Calle 10
Parking Interior
Calle 10, Interior Parking

Mensaje del Presidente

CONSTRUYENDO NUESTRO FUTURO



ES

OIER LIZARAZU
Presidente

En el año 2018, nuevamente el compromiso y la implicación de todas las personas han permitido y logrado que ORONA cierre un buen ejercicio.

Un año más, y siguiendo con nuestra razón de ser, hemos seguido generando empleo hasta alcanzar las 5.151 personas que son las auténticas embajadoras de un Proyecto Socioempresarial compartido.

Nuestro compromiso con el futuro y nuestra ya dilatada historia nos avalan para seguir siendo un referente en el sector de la elevación en el contexto Europeo.

ORONA sigue inmersa en el desarrollo de su Experiencia Cooperativa en Europa. Una Experiencia Cooperativa, propia e independiente, que basándose en sus Principios y Valores quiere consolidar su futuro en un contexto abierto y competitivo.

Aprovecho esta ocasión para agradecerles a todos y todas, vuestro esfuerzo y apoyo en este ilusionante Proyecto Socioempresarial.

Un fuerte abrazo.

EU

OIER LIZARAZU
Presidentea

2018an, guztion konpromisoari eta inplikazioari esker, berriz ere lortu du ORONAK ekitaldia ondo ixtea.

Berriro ere, gure izateko arrazoari jarraikiz, enplegua sortu dugu, eta 5.151 pertsona dira orain Gizarte- eta Enpresa-Proiektu partekatu baten benetako mezulariak.

Etorkizunarekin dugun konpromisoa eta gure historia luzea dira gure bermeak Europako igogailuen sektorean erreferentzia izaten jarraitzeko.

ORONAK buru-belarri jarraitzen du bere Esperientzia Kooperatiboa Europan garatzen. Esperientzia propioa eta independentea da, eta bere etorkizuna sendotu nahi du testuinguru ireki eta lehiakor batean, bere Printzipio eta Balioetan oinarrituta.

Aukera honetaz baliatu nahi dut guztioi eskertzeko Gizarte- eta Enpresa-Proiektu ilusio-pizgarri honetan egindako ahalegina eta emandako babesa.

Besarkada bat.

“Seguimos construyendo una Experiencia Cooperativa propia, en un contexto abierto y competitivo”

CA

OIER LIZARAZU
President

L'any 2018, de nou, el compromís i la implicació de tothom han permès i aconseguit que ORONA tanqui un bon exercici.

Un any més i seguint amb la nostra raó de ser, hem seguit generant ocupació fins a arribar a les 5 151 persones, que són les autèntiques ambaixadores d'un Projecte Socioempresarial compartit.

El nostre compromís amb el futur i la nostra dilatada història ens avalen per continuar sent un referent en el sector de l'elevació en el context europeu.

ORONA segueix immersa en el desenvolupament de la seva Experiència Cooperativa a Europa. Una Experiència Cooperativa, pròpia i independent, que basant-se en els seus principis i valors vol consolidar el seu futur en un context obert i competitiu.

Aprofito aquesta ocasió per agrair-vos el vostre esforç i suport en aquest il·lusionant Projecte Socioempresarial.

Afectuosament.

GL

OIER LIZARAZU
Presidente

No 2018, novamente o compromiso e a implicación do noso colectivo permitiú que ORONA peche un bo exercicio.

Unha vez máis e seguindo coa nosa razón de ser, conseguimos xerar emprego ata acadar as 5151 persoas que son as autènticas embaixadoras dun proxecto socioempresarial compartido.

O noso compromiso co futuro e a nosa xa dilatada historia aválannos para seguir a ser un referente no sector da elevación no contexto europeo.

ORONA continúa immersa no desenvolvemento da súa Experiencia Cooperativa en Europa. Unha Experiencia Cooperativa, propia e independente que, baseándose nos seus principios e valores, quere consolidar o seu futuro nun contexto aberto e competitivo.

Aproveito esta ocasión para agradecer vos a todos e todas o voso esforzo e apoio neste ilusionante Proxecto Socioempresarial.

Unha forte aperta.

PT

OIER LIZARAZU
Presidente

Em 2018, o compromisso e a participação de todos permitiram e garantiram, mais uma vez, que a ORONA encerrasse um exercício com um resultado positivo.

Novamente e mantendo a nossa razão de ser, continuámos a criar postos de trabalho até alcançar os 5151 colaboradores, os verdadeiros embaixadores de um Projeto Socioempresarial partilhado.

O nosso compromisso com o futuro e a nossa já longa história atuam como apoio para continuarmos a ser uma referência no setor dos elevadores no contexto europeu.

A ORONA continua centrada no desenvolvimento da sua Experiência Cooperativa na Europa. Uma Experiência Cooperativa, própria e independente, que, com base nos seus princípios e valores, pretende consolidar o seu futuro num ambiente aberto e competitivo.

Aproveito a ocasião para agradecer a todos o vosso esforço e apoio neste entusiasmante Projeto Socioempresarial.

Um forte abraço.

Mensaje del Director General

PASO IMPORTANTE EN LA CONSTRUCCION DE NUESTRO FUTURO



ES

JAVIER MUTUBERRIA

Director General

Asistimos a un contexto cada día más complejo y en especial extremadamente cambiante y volátil que obliga a las empresas a potenciar sus capacidades de adaptación y resolución de temas de una manera ágil.

Ante estos escenarios cambiantes, en el año 2018 ORONA ha conseguido culminar un gran ejercicio, creciendo y consolidando nuestra presencia y manteniendo una buena forma competitiva.

En este sentido, hemos alcanzado unas ventas de 741M de euros, 5.151 personas y un EBITDA de 126M de euros que implican un crecimiento generalizado de nuestro proyecto y mejora sostenida de los resultados de explotación de Orona.

El Proyecto Socioempresarial de Orona sigue consolidándose en Europa y mantiene un rumbo decidido que permite estar presentes en el grupo de las empresas líderes en el sector de elevación europeo. En esta exigente carrera Europea, Orona está inmersa en el desarrollo de importantes proyectos estratégicos que le permitirán seguir manteniendo las posiciones de liderazgo alcanzadas.

Nuestra permanente mejora de la posición competitiva, el lanzamiento de la nueva plataforma de productos y servicios y el ya iniciado proceso de transformación digital de Orona, nos permitirán ofrecer a nuestro mercado nuevas soluciones y servicios más competitivos.

Orona Ideo, nuestro ecosistema de innovación que continua siendo monitorizado a través de Orona Fundazioa, es uno de los pilares básicos de nuestro Proyecto Socioempresarial.

Orona Ideo es hoy un referente en sí mismo, y a su vez, constituye un modelo de contribución y transparencia con el entorno que nos rodea.

Por último, y lo más importante, nuestra gran fortaleza sigue apalancada en el esfuerzo, participación e implicación de todas las personas que integramos Orona y por todo ello, quiero aprovechar esta ocasión para invitaros a seguir participando con vuestro esfuerzo en este ilusionante Proyecto Socioempresarial.

Mucho ánimo y suerte.

EU

JAVIER MUTUBERRIA

Zuzendari Nagusia

Bizi dugun testuingurua gero eta konplexuagoa da, eta, bereziki, izugarri al-dakorra eta hegakorra. Enpresek, horregatik, indartu egin behar dituzte ego-kitzeko ahalmena eta gaiak bizkor ebazteko ahalmena.

ORONAK, ingurune aldakor horietan murgilduta egonik, 2018ko ekitaldia bikain bukatzea lortu du; gure presentzia hazi eta finkatu egin da, eta lehiakortasunari eutsi diogu.

Hala, 741 milioi euroren salmentak egin ditugu, 5.151 langile izatera iritsi gara, eta EBITDA 126 milioi euro izan da. Datu horiek erakusten dute gure proiektua, oro har, hazi egin dela, eta Oronaren ustiapen-emaitzek hobetzen jarraitzen dutela.

Oronaren Gizarte- eta Enpresa-Proiektuak Europan sendotzen jarraitzen du, eta sendo eusten dio Europako igogailuen sektoreko liderren taldean egoteko modua ematen dion ibilbideari. Europako norgehiagoka estu horretan, proiektu estrategiko garrantzitsuak garatzeko ahaleginean ari da ORONA, lortutako lidergo-posizioetan jarraitu ahal izateko.

Lehia-posizioa etengabe hobetuz, produktuen eta zerbitzuen plataforma berria argitaratuz eta ORONAREN eraldaketa digitalerako jada martxan dagoen prozesuaren bidez, soluzio berriak eta zerbitzu lehiakorragoak eskaini ahal izango dizkiegu gure Bezeroei.

Gure Gizarte- eta Enpresa-Proiektuaren funtsezko oinarrietako bat Orona Ideo da, etengabeko berrikuntzarako gure ekosistema, Orona Fundazioaren bidez monitorizatzen dena.

Orona Ideo erreferentzia bat da gaur egun, berez, eta gure ingurunearekiko ekarpen- eta gardentasun-eredu bat ere bai.

Azkenik, garrantzitsuenak: gure indarraren oinarriak, orain ere, ORONA osatzen dugun guztion ahalegina, parte-hartzea eta inplikazioa dira. Horregatik, eskatzen dizuet, aukera hau baliatuz, jarrai dezazuela zuen ahaleginarekin Gizarte- eta Enpresa-Proiektu ilusio-pizgarri honetan parte hartzen.

Animo eta zorte on guztioi.

Besarkada bat.

“Aspirando a consolidar el Proyecto Socioempresarial de Orona en Europa”

CA

JAVIER MUTUBERRIA

Director General

Vivim en un context cada dia més complex i extremadament canviant i volàtil que obliga les empreses a potenciar les seves capacitats d'adaptació i resolució dels problemes d'una manera àgil.

Davant d'aquests escenaris canviants, l'any 2018 ORONA ha aconseguit culminar un gran exercici, creixent i consolidant la nostra presència i mantenint una bona forma competitiva.

En aquest sentit, hem assolit unes vendes de 741 M d'euros, 5.151 persones i un EBITDA de 126 M d'euros que impliquen un creixement generalitzat del nostre projecte i una millora sostinguda dels resultats d'exploració d'Orona.

El Projecte Socioempresarial d'Orona segueix consolidant-se a Europa i manté un rumb decidit que ens permet estar presents en el grup de les empreses líders del sector europeu de l'elevació. En aquesta exigent cursa europea, Orona es troba immersa en el desenvolupament de projectes estratègics importants que li permetran seguir mantenint les posicions de lideratge que ha aconseguit fins ara.

La nostra millora permanent de la posició competitiva, el llançament de la nova plataforma de productes i serveis i el procés de transformació digital que ja hem iniciat des d'Orona ens permetrà oferir al nostre mercat noves solucions i serveis més competitius.

Orona Ideo, el nostre ecosistema d'innovació que continua supervisant-se a través d'Orona Fundazioa, és un dels pilars bàsics del nostre Projecte Socioempresarial.

Orona Ideo és actualment un referent en si mateix, i al seu torn, constitueix un model de contribució i transparència amb l'entorn que ens envolta.

Finalment, i el més important, la nostra gran fortalesa es recolza en l'esforç, participació i implicació de totes les persones que integrem Orona. És per tot això que vull aprofitar aquesta ocasió per convidar-vos a seguir participant amb el vostre esforç en aquest Projecte Socioempresarial tan il·lusionant.

Molts ànims i sort.

Afectuosament.

GL

JAVIER MUTUBERRIA

Director Xeral

Asistimos a un contexto cada día más complejo e, sobre todo, extremadamente cambiante e volátil que obliga a las empresas a potenciar sus capacidades de adaptación e de resolución de temas dunha maneira áxil.

Ante estos escenarios cambiantes, no ano 2018, ORONA conseguiu culminar un grande exercicio, no que medramos e consolidamos a nosa presenza, e mantivemos unha boa forma competitiva.

Neste sentido, acadamos unhas vendas de 741 millóns de euros, con 5151 persoas e cun EBITDA de 126 millóns de euros, datos que implican un crecemento xeneralizado do noso proxecto e unha mellora sostida dos resultados de explotación de Orona.

O Proxecto Socioempresarial de Orona segue consolidándose en Europa e mantén un rumbo decidido que nos permite estar presentes no grupo das empresas líderes no sector de elevación europeo. Nesta exigente carreira europea, Orona está inmersa no desenvolvemento de importantes proxectos estratéxicos que lle permitirán seguir mantendo as posicións de liderado acadadas.

A nosa permanente mellora da posición competitiva, o lanzamento da nova plataforma de produtos e servizos, e o xa iniciado proceso de transformación dixital de Orona permitirannos ofrecerlle ao noso mercado novas solucións e servizos máis competitivos.

Orona Ideo, o noso ecosistema de innovación, que segue sendo monitorizado a través de Orona Fundazioa, é un dos pilares básicos do noso Proxecto Socioempresarial.

Orona Ideo é hoxe un referente en si mesmo e, á súa vez, constitúe un modelo de contribución e transparencia coa contorna.

Por último, e o máis importante, a nosa gran fortaleza segue impulsada polo esforzo, pola participación e pola implicación de todas as persoas que integramos ORONA e, por todo isto, quero aproveitar a ocasión para convidarvos a seguir participando co voso esforzo neste ilusionante Proxecto Socioempresarial.

Muito ánimo e sorte.

Unha forte aperta.

PT

JAVIER MUTUBERRIA

Diretor-Geral

Assistimos a um ambiente cada vez mais complexo e, em particular, extremamente inconstante e volátil, que obriga as empresas a reforçar as respetivas capacidades de adaptação e resolução de questões de forma eficiente.

Perante estes cenários inconstantes, em 2018, a ORONA conseguiu concluir um ótimo exercício, aumentando e consolidando a nossa presença e mantendo uma boa forma competitiva.

Neste sentido, obtivemos vendas de 741 milhões de euros, alcançámos os 5151 colaboradores e um EBITDA de 126 milhões de euros, o que significa um crescimento global do nosso projeto e uma melhoria sustentada dos resultados de exploração da Orona.

O Projeto Socioempresarial da Orona continua a consolidar-se na Europa e mantém um rumo firme que permite a sua presença no grupo de empresas líderes no setor europeu dos elevadores. Nesta exigente carreira europeia, a Orona está centrada no desenvolvimento de importantes projetos estratégicos que lhe permitirão continuar a manter as posições de liderança alcançadas.

A nossa constante melhoria da posição competitiva, o lançamento da nova plataforma de produtos e serviços e o já iniciado processo de transformação digital da Orona permitir-nos-ão oferecer ao nosso mercado novas soluções e serviços mais competitivos.

A Orona Ideo, o nosso ecosistema de inovação que continua a ser monitorizado através da Orona Fundazioa, é um dos pilares fundamentais do nosso Projeto Socioempresarial.

A Orona Ideo é atualmente uma referência em si mesma, representando, por sua vez, um modelo de contribuição e transparência em relação ao ambiente que nos rodeia.

Por último, e o mais importante, a nossa grande força continua a apoiar-se no esforço, na participação e no envolvimento de todas as pessoas que integram a Orona e, por todos estes motivos, quero aproveitar a ocasião para vos convidar a todos para continuarmos a participar com o vosso esforço neste entusiasmante Projeto Socioempresarial.

Muita força e boa sorte.

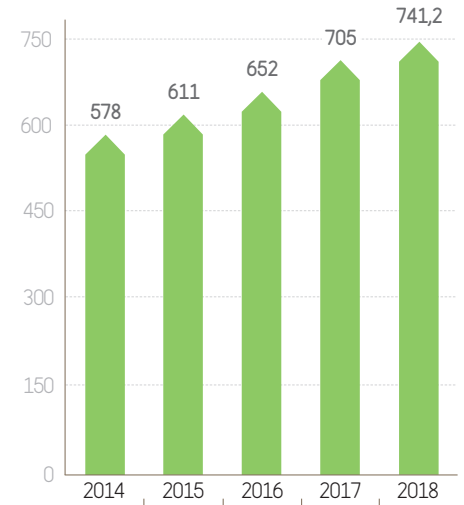
Um forte abraço

Capacidad demostrada para generar resultados

MÁXIMA COMPETITIVIDAD PARA LOS RETOS MÁS EXIGENTES

125,9 M€
Resultados (Ebitda)

 Ventas consolidadas (M€)



ES

La competitividad requiere de un esfuerzo continuado, adaptándonos a las nuevas necesidades del negocio y buscando la máxima eficiencia en el conjunto de la organización.

En el ejercicio 2018, el marco económico mundial donde ORONA desarrolla su actividad ha continuado por la senda de la recuperación económica, permitiendo recobrar el optimismo en el sector de la elevación a pesar de la incertidumbre comercial derivada del contexto geopolítico global, así como dentro de la Unión Europea con la salida del Reino Unido.

No obstante, la presencia de ORONA en el viejo continente es cada vez más destacada, donde además seguimos reforzando nuestro perfil de empresa global. Por ello, es imprescindible que sigamos esforzándonos para establecer las mejores prácticas también en los mercados internacionales, garantizando la competitividad en los productos, servicios y procesos. Por este motivo, debemos adecuarnos a las necesidades de servicio y soporte en los sistemas que precisan los negocios, tal y como lo hemos hecho con la implantación de Orona Suite en Portugal. De manera simultánea debemos seguir construyendo una cada vez mayor capacidad de vigilancia de la evolución normativa y el contexto competitivo para adaptar nuestra estrategia a las necesidades del mercado.

Resulta imprescindible seguir potenciando y reforzando, con mayor rigor si cabe, la cultura de máxima eficiencia en cada operación en el conjunto de la organización y generar los recursos propios necesarios para poder abordar con mayor garantía los retos del futuro.

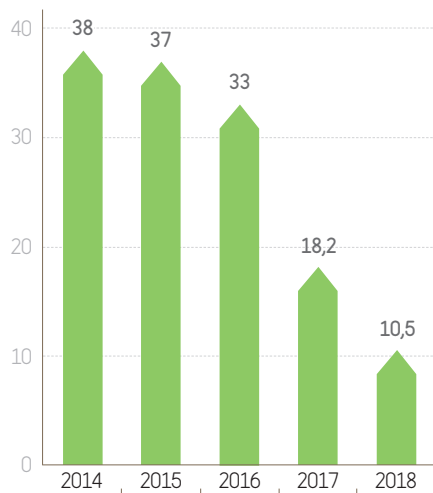
EU

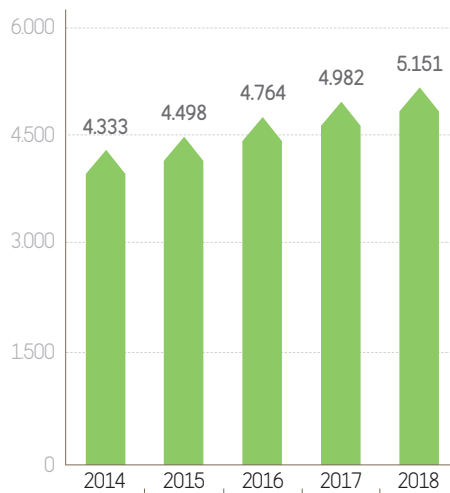
Lehiakor izateak etengabe ahalegintzea eskatzen du, negozioaren behar berrietara egokitzeko eta erakunde osoaren eraginkortasun gorena bilatzeko.

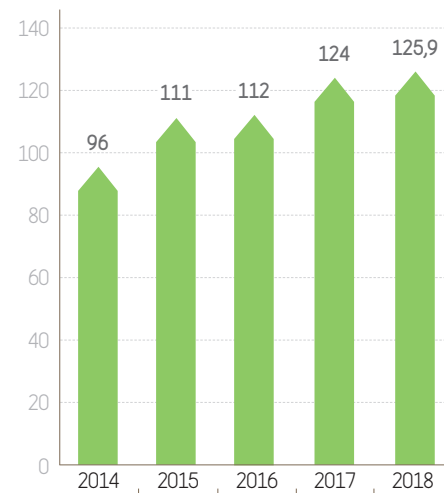
2018ko ekitaldian, ORONAK diharduen munduko ekonomia-esparruak biziberritzearen bidetik jarraitu du, eta baikortasuna berreskuratu ahal izan da igogailuen sektorean, nahiz eta ziurgabetasun komertzial bat ere baden testuinguru geopolitiko globalaren ondorioz, bai eta Europar Batasunaren barruan ere Erresuma Batuen irteera dela eta.

Hala ere, egoera horretan, gero eta presentzia nabarmenagoa du ORONAK Europan, non enpresa globalaren profila indartzen jarraitzen baitugu. Horregatik, ezinbestekoa da eginahalean jarraitzea jardunbiderik egokienak ezartzeko nazioarteko merkatuetan ere, produktu, zerbitzu eta prozesuen lehiakortasuna ziurtatuz. Beraz, negozioek behar dituzten zerbitzu- eta euskarri-premietara egokitzen jarraitu behar dugu; hala egin dugu, esaterako, Portugalen Orona Suite ezartzean. Aldi berean, araudiaren bilakaera eta lehiaren testuinguru zaintzeko gero eta gaitasun handiagoa eratzuz joan behar dugu, gure estrategia merkatuaren beharretara egokitzeko.

Ezinbestekoa da sendotuz eta indartuz jarraitzea, ahal bada are zorroztasun handiagoz, erakundearen barruko eragiketa bakoitzaren efizientziarik handiena, eta behar diren baliabide propioak sortzea etorkizuneko erronkei segurtasun handiagorekin heltzeko.


Inversiones (M€)


Personal


Resultados Consolidados (Ebitda M€)


CA

La competitivitat requereix un esforç continuat, adaptant-nos a les noves necessitats del negoci i buscant la màxima eficiència en el conjunt de l'organització.

En l'exercici del 2018, el marc econòmic mundial on ORONA desenvolupa l'activitat ha continuat pel camí de la recuperació econòmica, fet que ha permès recuperar l'optimisme en el sector de l'elevació tot i la incertesa comercial derivada del context geopolític tant global com dins de la Unió Europea amb la sortida del Regne Unit.

No obstant això, la presència d'ORONA en el vell continent és cada vegada més destacada, on a més seguim reforçant el nostre perfil d'empresa global. Per això, és imprescindible que seguim esforçant-nos per establir les millors pràctiques també en els mercats internacionals garantint la competitivitat en els productes, serveis i processos. Per aquest motiu, hem d'adequar-nos a les necessitats de servei i suport en els sistemes que necessiten els negocis, tal com ho hem fet amb la implantació d'Orona Suite a Portugal. Simultàniament, hem de continuar construint cada vegada més una capacitat de vigilància de l'evolució normativa i el context competitiu per adaptar la nostra estratègia a les necessitats del mercat.

És imprescindible continuar potenciant i reforçant, amb més rigor si fos possible, la cultura de màxima eficiència en cada operació en el conjunt de l'organització i generar els recursos propis necessaris per poder abordar amb més garantia els reptes del futur.

GL

A competitividade require um esforço contínuo para adaptármomos às novas necessidades do negocio e procurarmos a máxima eficiência no conjunto da organização.

No exercício de 2018, o marco económico mundial onde ORONA desenvolve a sua actividade continuou avançando pola senda da recuperação, o cal permiti recobrar o optimismo no sector da elevación, malia a incerteza comercial derivada do contexto xeopolítico mundial e dentro da União Europeia, coa saída do Reino Unido.

Non obstante, cada vez é máis salientable a presenza de ORONA no vello continente, onde, ademais, seguimos reforçando o noso perfil de empresa mundial. Por iso, é imprescindible que sigamos esforzándonos por establecer as mellores prácticas tamén nos mercados internacionais, a fin de garantir a competitividade nos produtos, nos servizos e nos procesos. Por este motivo, debemos axeitarnos ás necesidades de servizo e de soporte dos sistemas que precisan os negocios, tal e como o fixemos coa implantación de Orona Suite en Portugal. Ao mesmo tempo, debemos seguir desenvolvendo unha capacidade cada vez maior de vixilancia da evolución normativa e do contexto competitivo para adaptar a nosa estratexia ás necesidades do mercado.

Cómpre que continuemos potenciando e reforzando, con máis rigor se cabe, a cultura de máxima eficiencia en cada operación no conxunto da organización, e que xeremos os recursos propios necesarios para poder abordar con maior garantía os retos do futuro.

PT

A competitividade exige um esforço constante, adaptando-nos às novas necessidades do negócio e procurando a máxima eficiência no conjunto da organização.

No exercício de 2018, o quadro económico mundial em que a ORONA desenvolve a sua actividade continuou a avançar rumo à recuperação económica, permitindo restaurar o otimismo no sector dos elevadores, não obstante a incerteza comercial resultante do contexto geopolítico global, que é igualmente sentida na União Europeia devido a saída do Reino Unido.

No entanto, a presença da ORONA no velho continente é cada vez mais importante, onde aliás continuamos a reforçar o nosso perfil de empresa global. Por conseguinte, é imperativo que continuemos a esforçar-nos por estabelecer as melhores práticas também nos mercados internacionais, assegurando a competitividade no domínio dos produtos, serviços e processos. Por este motivo, devemos ajustar-nos às necessidades de serviço e apoio nos sistemas essenciais para os negócios, tal como fizemos com a introdução do Orona Suite em Portugal. Simultaneamente, devemos continuar a construir uma crescente capacidade de vigilância da evolução regulamentar e do contexto concorrencial para adaptar a nossa estratégia às necessidades do mercado.

É imprescindível continuar a potenciar e reforçar, se possível com maior rigor, a cultura da máxima eficiência em cada operação no conjunto da organização e a gerar os recursos próprios necessários para enfrentar com melhores garantias os desafios futuros.

Con la mirada puesta en el futuro

INNOVACIÓN PERMANENTE

ES

Nuestro modelo de desarrollo basado en la innovación constante permite asegurar la independencia tecnológica, que es imprescindible para garantizar la competitividad y la vanguardia en un mercado cada vez más complejo y competitivo.

En 2018 hemos avanzado de forma importante en nuestro continuo proceso de transformación, adaptando y alineando nuestras capacidades con la cadena de valor, con una estructura y organización renovadas, reforzando los conocimientos y las capacidades de los equipos para asegurar nuestra posición tecnológica y su contribución a la mejora de la posición competitiva de ORONA.

ORONA ha presentado en el mercado la solución Orona 3G X-19, ecodiseñada según la ISO 14006, un ascensor eléctrico sin cuarto de máquinas que ofrece flexibilidad de accesos para soluciones competitivas de cargas medias y con espacios optimizados, especialmente adaptado para huecos acristalados.

Asimismo, se han desarrollado soluciones tecnológicamente avanzadas para la gestión del transporte de personas como la preselección de destino aportando más valor añadido al portafolio de soluciones. Se sigue avanzando en las soluciones de sensorización del ascensor, su conectividad y comunicaciones para la interacción con la persona que usa el ascensor y las plataformas de digitalización.

ORONA presenta un firme compromiso con la sostenibilidad desde un enfoque integral y estratégico, en línea con el concepto de compromiso con el futuro propio de nuestros valores y visión socio-empresarial.

EU

Gure garapen-ereduak, etengabeko berrikuntza oinarri hartuta, aukera ematen du independentzia teknologikoa ziurtatzeko, ezinbestekoa baita hori lehiakortasuna eta aitzindari-tza bermatzeko, merkatua gero eta konplexutasun eta lehia handiagokoa den honetan.

2018an, nabarmen aurreratu dugu gure eraldaketa-prozesu etengabeen, gure ahalmek egokituz eta lerrotatuz balio-katearekin, egitura eta antolaketaren berritua, ekipoen ezagutzak eta gaitasunak indartuz gure posizio teknologikoa ziurtatzeko eta ORONAren lehiarako posizioari lagunduko diola bermatzeko.

ORONAK merkatuan aurkeztu du Orona 3G X-19 soluzioa, ISO 14006 arauaren arabera ekodiseinatua. Igogailu elektriko bat da, makina-gelarik gabea; sarrera-irteerak jartzeko malgutasuna du karga ertaineko eta espazio optimizatuko soluzio lehiakorretan, eta bereziki egokituta dago igogailu-zulo beiratzatuetarako.

Era berean, soluzio teknologikoki aurreratuak garatu dira pertsona-garraioa kudeatzeko, hala nola helmuga aurrehautatzea, eta horrek balio erantsia gehitzen dio soluzio-aurkerari. Aurreratzen jarraitzen dugu igogailuak sentsorez hornitzeko eta haien konektibitatea eta komunikazioa hobetzeko, igogailua erabiltzen duen pertsonaren eta digitalizazio-plataformen arteko interakzio-rako.

ORONAK konpromiso sendoa du jasangarritasunarekin, ikuspegi integral eta estrategiko baten ikuspegitik, gure balioen eta ORONAren proiektu sozio-enpresarialaren etorkizuneko konpromisoarekin bat etorritik.



CA

El nostre model de desenvolupament basat en la innovació constant permet assegurar la independència tecnològica, que és imprescindible per garantir la competitivitat i l'avantguarda en un mercat cada vegada més complex i competitiu.

Durant el 2018 hem avançat de forma important en el nostre procés continu de transformació, adaptant i alineant les nostres capacitats amb la cadena de valor, amb una estructura i organització renovades, reforçant els coneixements i les capacitats dels equips per assegurar la nostra posició tecnològica i la seva contribució a la millora de la posició competitiva d'ORONA.

ORONA ha presentat al mercat la solució Orona 3G X-19 ecodissenyada segons l'ISO 14006: un ascensor elèctric sense sala de màquines que ofereix flexibilitat d'accessos per a solucions competitives de càrregues mitjanes i amb espais optimitzats, especialment adaptat per a buits envidrats.

D'altra banda, hem desenvolupat solucions tecnològicament avançades per a la gestió del transport de persones com ara la preselecció de destinacions, que aporta més valor afegit a la nostra cartera de solucions. Seguim avançant en les solucions de sensorització de l'ascensor, la seva connectivitat i comunicacions per a la interacció amb la persona que fa servir l'ascensor i les plataformes de digitalització.

ORONA presenta un ferm compromís amb la sostenibilitat des d'un enfocament integral i estratègic, en línia amb el concepte de compromís amb el futur dels nostres valors i la nostra visió socioempresarial.

GL

O noso modelo de desenvolvemento, baseado na innovación constante, permite asegurar a independència tecnolóxica, que é imprescindible para garantir a competitividade e a vangarda nun mercado cada vez máis complexo e competitivo.

En 2018, logramos un importante avance no noso continuo proceso de transformación, grazas a que adaptamos e harmonizamos as nosas capacidades coa cadea de valor, cunha estrutura e cunha organización renovadas, e reforzamos os coñecementos e as capacidades dos equipos co fin de asegurar a nosa posición tecnolóxica e a súa contribución á mellora da posición competitiva de ORONA.

ORONA presentou no mercado a solución Orona 3G X-19, ecodeseñada segundo a ISO 14006, un ascensor eléctrico sen cuarto de máquinas que ofrece flexibilidade de accesos para aplicacións competitivas de cargas medias e con espazos optimizados, especialmente adaptado para ocas acristalados.

Ademais, desenvolvéronse solucións avanzadas dende o punto de vista tecnolóxico para a xestión do transporte de persoas, como a preselección de destino, as cales achegan máis valor engadido á carteira de solucións. Seguimos avanzando no desenvolvemento de solucións de sensorización do ascensor, de conectividade e de comunicación para facilitar a interacción coa persoa que usa o ascensor e coas plataformas de dixitalización.

ORONA presenta un firme compromiso coa sustentabilidade dende un enfoque integral e estratéxico, en harmonía co concepto de compromiso co futuro propio dos nosos valores e da nosa visión socioempresarial.

PT

O nosso modelo de desenvolvimento baseado na inovação constante permite assegurar a independência tecnológica, que é imprescindível para garantir a competitividade e a liderança num mercado cada vez mais complexo e competitivo.

Em 2018 realizámos progressos substanciais no nosso processo de transformação contínuo, adaptando e alinhando as nossas capacidades em relação à cadeia de valor, com uma estrutura e organização renovadas, reforçando os conhecimentos e as capacidades das equipas, com vista a assegurar a nossa posição tecnológica e a respetiva contribuição para melhorar a posição competitiva da ORONA.

A ORONA apresentou no mercado a solução Orona 3G X-19, com ecodesign em conformidade com a norma ISO 14006, um elevador elétrico sem casa de máquinas que oferece flexibilidade de acesso para soluções competitivas de cargas médias e com espaços otimizados, especialmente adaptado para caixas de vidro.

Além disso, desenvolveram-se soluções tecnologicamente avançadas para a gestão do transporte de pessoas, tais como a pré-seleção do destino, proporcionando um maior valor acrescentado à carteira de soluções. Continuam a registar-se progressos quanto às soluções de sensores em elevadores, à sua conectividade e às comunicações para interação com a pessoa que usa o elevador e as plataformas de digitalização.

A ORONA apresenta um firme compromisso com a sustentabilidade centrado numa abordagem integrada e estratégica, em sintonia com o conceito de compromisso com o futuro próprio dos nossos valores e da nossa visão socioempresarial.

Desarrollando nuestro proyecto Orona UE

RED DE DISTRIBUCIÓN MÁS CONSOLIDADA

ES

Gracias al proyecto Orona UE nos consolidaremos como el único operador de elevación en Europa capaz de competir con las cuatro compañías multinacionales de ámbito global.

Un año más, continúa el avance de las actividades internacionales de la compañía. ORONA tiene que seguir trabajando para consolidar su presencia en los países en los que opera, adaptándose a las necesidades de cada negocio de forma competitiva. Durante este ejercicio, se han adaptado los diferentes modelos organizativos a las necesidades de cada país, desarrollando así actividades de elevación rentables que potencien el crecimiento y que disminuyan la exposición a un número reducido de mercados. El foco en el modelo integral de la compañía y en su capacidad de suministrar el equipo y el servicio completo, permitirá extender los valores de la experiencia cooperativa al ámbito europeo y supondrá una evolución de ORONA en su conjunto.

La actividad de exportación sigue constituyendo una importante palanca de crecimiento. En este sentido, cabe destacar la continua expansión de la red de distribuidores de las soluciones Orona 3G. Gracias a su actividad, la marca Orona está presente en cada vez más mercados y más lejanos.

El foco en el proyecto internacional, nos permite ser más resilientes ante los vaivenes de los mercados de manera individual, construyendo un proyecto más sólido para el futuro. Actualmente este grupo de mercados de exportación supera ya los 100 países y más de 250.000 ascensores en el mundo cuentan con nuestra tecnología, consolidándonos como referente en el suministro de materiales en el contexto mundial.

EU

Orona EB proiektuari esker, alor orokorreko lau konpainia multinazionalen lehiatzeko gai den igogailugintzako Europako operadore bakar gisa sendotuko gara.

Konpainiaren nazioarteko jarduerak aurrera jarraitu dute, beste urte batez ere. ORONAK lanean jarraitu behar du lan egiten duen herrialdeetan bere presentzia finkatzeko, negozio bakoitzaren beharretara lehiakortasunez egokituz. Ekitaldi honetan, antolakuntza-ereduak herrialde bakoitzaren beharretara egokitu dira, eta, hala, jasotze-jarduera errentagarriak garatu, zeinek hazkundera sustatzen baitute, eta espezioia merkatu-kopuru txiki batera mugatu. Konpainiaren eredu integralean eta ekipamendu osoa eta zerbitzu osoa emateko duen gaitasunean jarrita arreta, kooperatiba-esperientziaren balioak zabaldu ahal izango dira Europako esparrura, eta ORONA osoaren eboluzioa ekarriko du.

Esportazioak hazkunde-eragile garrantzitsua izaten jarraitzen du. Alde horretatik, nabarmentzekoa da etengabe hazi dela Orona 3G soluzioen banatzailer-sarea. Orona marka gero eta urrutiagoko merkatuetan eta gero eta merkatu gehiagotan dago, bere jarduerari esker.

Ardatza nazioarteko proiektuan jarrita, zaildu egiten gara merkatu bakoitzaren gorabeherei aurre egiteko, eta, etorkizunera begira proiektu sendoago bat eraikitzen dugu. Gaur egun, esportazioen merkatu-multzo horretan 100 herrialde baino gehiago daude, eta munduan 250.000 igogailuk baino gehiagok dute gure teknologia. Hala, materialen hornikuntzari dagokionez, erreferentzia gara munduan.



CA

Gràcies al projecte Orona UE ens consolidarem com a l'únic operador d'elevació a Europa capaç de competir amb les quatre empreses multinacionals d'àmbit global.

Un any més, continua l'avenç de les activitats internacionals de la companyia. ORONA ha de seguir treballant per consolidar la seva presència en els països en els quals opera, tot adaptant-se a les necessitats de cada negoci de la manera més competitiva. Durant aquest exercici, s'han adaptat els diferents models organitzatius a les necessitats de cada país, desenvolupant així activitats d'elevació rendibles que potencin el creixement i que disminueixin l'exposició a un nombre reduït de mercats. El focus en el model integral de la companyia i en la seva capacitat de subministrar l'equip i el servei complet permetrà difondre els valors de l'experiència cooperativa en l'àmbit europeu i suposarà l'evolució d'ORONA en el seu conjunt.

L'activitat d'exportació segueix constituint una palanca important de creixement. En aquest sentit, cal destacar l'expansió contínua de la xarxa de distribuïdors de les solucions Orona 3G. Gràcies a la seva activitat, la marca Orona està present en cada vegada més mercats i més llunyans.

El focus en el projecte internacional ens permet ser més resilents de manera individual davant els vaivens dels mercats i alhora construir un projecte més sòlid per al futur. Actualment, aquest grup de mercats d'exportació ja supera els 100 països i més de 250 000 ascensors en el món compten amb la nostra tecnologia, fet que ens consolida com a referent en el subministrament de materials en el context mundial.

GL

Grazas ao proxecto Orona UE, consolidarémonos como o único operador de elevación en Europa capaz de competir coas catro compañías multinacionais de ámbito mundial.

Un ano máis, continúa o avance das actividades internacionais da compañía. ORONA ten que seguir traballando para consolidar a súa presenza nos países nos que opera e adaptarse ás necesidades de cada negocio de forma competitiva. Durante este exercicio, os diferentes modelos organizativos adaptáronse ás necesidades de cada país, para desenvolver así actividades de elevación rendibles que potencien o crecemento e que diminúan a exposición a un número reducido de mercados. A aplicación dun enfoque centrado no modelo integral da compañía e na súa capacidade de subministrar o equipo e o servizo completo permitirá estender os valores da experiencia cooperativa ao ámbito europeo e supoñerá unha evolución de ORONA no seu conxunto.

A actividade da exportación segue constituíndo unha importante panca de crecemento. Neste senso, cabe salientar a continua expansión da rede de distribuïdoras das solucións de Orona 3G. Grazas á súa actividade, a marca Orona está presente cada vez en máis mercados e máis lonxe.

A aplicación dun enfoque centrado no proxecto internacional permítenos ser máis resilentes ante os vaivens dos mercados de maneira individual e construír un proxecto máis sòlido para o futuro. Na actualidade, este grupo de mercados de exportación xa supera os 100 països e hai máis de 250 000 ascensores no mundo que contan coa nosa tecnoloxía, o cal contribúe á nosa consolidación como referente no subministro de materiais no eido mundial.

PT

Graças ao projeto Orona UE, a nossa posição ficará consolidada enquanto único operador de elevadores na Europa capaz de competir com as quatro empresas multinacionais de âmbito global.

Passado mais um ano, continua o avanço das atividades internacionais da empresa. A ORONA tem de continuar a trabalhar para consolidar a sua presença nos países onde opera, adaptando-se às necessidades de cada negócio de forma competitiva. Durante este exercício, os diferentes modelos de organização foram adaptados às necessidades de cada país, desenvolvendo assim atividades lucrativas no domínio dos elevadores que estimulem o crescimento e diminuam a exposição a um número reduzido de mercados. Ao focar a atenção no modelo integral da empresa e na sua capacidade de fornecer o equipamento e o serviço completo, será possível propagar os valores da experiência cooperativa ao âmbito europeu, bem como implicará uma evolução da ORONA no seu conjunto.

A atividade de exportação continua a constituir uma alavanca importante para o crescimento. Neste sentido, é importante salientar a expansão contínua da rede de distribuïdoras das soluções Orona 3G. Graças à sua atividade, a marca Orona está presente num número crescente de mercados, mais longínquos.

Ao centrar a atenção no projeto internacional, podemos ser mais resistentes às oscilações dos mercados de forma individual, construindo um projeto mais sólido para o futuro. Atualmente, este grupo de mercados de exportação já ultrapassa os 100 países e mais de 250 mil elevadores em todo o mundo contam com a nossa tecnologia, reforçando a nossa posição enquanto referência no fornecimento de materiais no contexto mundial.

Servicio como cultura de empresa

ALINEADO CON EL MERCADO

ES

Evolución y adaptación a los nuevos tiempos, para que lo que siempre nos ha diferenciado, lo siga haciendo.

El compromiso por ser reconocidos como una empresa de Servicio, nos conduce a seguir innovando en la aportación de valor añadido, compatibilizando a su vez la eficiencia y la competitividad.

En un año de crecimiento económico, el saber hacer de nuestra organización, junto con un abanico de soluciones de Modernizaciones y Sustituciones competitivo y reconocido, nos ha permitido experimentar, nuevamente, un crecimiento notable en las dos actividades.

Los esfuerzos en seguir optimizando toda la cadena de valor que acaba en el Servicio a nuestros y nuestras Clientes sigue siendo constante, tanto a nivel de los procesos, como de los aplicativos que los soportan. Enfocados a lograr una mayor eficiencia y a mejorar la satisfacción de nuestros y nuestras Clientes en todo Europa, hemos acometido con vocación de futuro, la extensión de nuestro modelo de negocio en el ámbito de Servicio. Exportando nuestros procesos y sistemas asociados, adaptándonos a las realidades de cada mercado, y centralizando y mejorando el control de ciertos procesos clave, que nos ponen cada vez más cerca de una ORONA europea.

EU

Eboluzioa eta garai berrietara egokitzea, beti bereizi izan gaituen horrek gu bereizten jarrai dezan.

Zerbitzu-enpresa gisa ezagutuak izateko dugun konpromisoa dela eta, berritzen jarraitu beharra daukagu balio erantsia gehitzeko lanean, efizientzia eta lehiakortasuna uztartuz.

Hazkunde ekonomikoa izan da urte honetan, gure erakundearen jardun onak eta, horrekin batera, Modernizazio- eta Ordezte-soluzioen sorta lehiakor eta aitortu batek aukera eman digute berriz ere hazkunde nabaria izateko bi jardueretan.

Gure Bezeroen zerbitzuan amaitzen den balio-kate guztia optimizatzen jarraitzeko ahalegina etengabea da orain ere, bai prozesuen mailan, bai haiei oinarria ematen dieten aplikazioetan. Efizientzia handiagoa lortzeari eta Europa guztian gure Bezeroen gogobetetzea handitzeari begira, etorkizun-bokazioz ekin diogu gure negozio-eredua hedatzeari Zerbitzuaren esparruan. Gure prozesuak eta haiei loturiko sistemak esportatuz, merkatu bakoitzaren errealitateetara egokituz, eta zenbait prozesu giltzarriren kontrola zentralizatuz eta hobetuz, ORONA europar batetik gero eta gertu egoteraino.



CA

Evolució i adaptació als nous temps, perquè el que sempre ens ha diferenciat, segueixi fent-ho.

El compromís per ser reconeguts com una empresa de Servei ens porta a seguir innovant en l'aportació de valor afegit, compatibilitzant alhora l'eficiència i la competitivitat.

En un any de creixement econòmic, el saber fer de la nostra organització, juntament amb un ventall de solucions de Modernitzacions i Substitucions competitiu i reconegut ens ha permès experimentar, novament, un creixement notable en les dues activitats.

Els esforços per seguir optimitzant tota la cadena de valor que acaba en el servei a la nostra Clientela segueix sent constant, tant pel que fa als processos com els aplicatius que els suporten. Enfocats a aconseguir una eficiència més gran i a millorar la satisfacció de la nostra Clientela arreu d'Europa, hem emprès amb vocació de futur l'extensió del nostre model de negoci en l'àmbit del Servei. Exportem els nostres processos i sistemes associats, ens adaptem a les realitats de cada mercat i centralitzem i millorem el control de certs processos clau que ens acosten cada vegada més a una ORONA europea.

GL

Evolución e adaptación aos novos tempos, para que aquilo que sempre nos diferenciou siga facéndoo.

O compromiso que vai ligado ao feito de sermos recoñecidos como unha empresa de Servizos condúcenos a seguir innovando na achega de valor engadido, sen esquecermos compatibilizar eficiencia e competitividade.

Num ano de expansión económica, grazas aos coñecementos da nosa organización, así como ao competitivo e recoñecido abano de solucións dos servizos de Modernización e de Substitución, volvemos experimentar un crecemento notable nestas dúas actividades.

Os esforzos por seguirmos optimizando toda a cadea de valor que remata no servizo á nosa Clientela seguen sendo constantes, a nivel tanto dos procesos como das ferramentas das que estes se valen. Cun enfoque dirixido a logramos unha maior eficiencia e a mellorarnos a satisfacción da nosa Clientela en toda Europa, emprendemos con vocación de futuro a extensión do noso modelo de negocio no eido dos Servizos. Para iso, exportamos os nosos procesos e os sistemas asociados, adaptámonos ás realidades de cada mercado, e centralizamos e melloramos o control de certos procesos clave, que nos achegan cada vez máis a unha ORONA europea.

PT

Evolução e adaptação aos novos tempos, para que aquilo que sempre nos diferenciou, continue a fazê-lo.

O compromisso de sermos reconhecidos como uma empresa de Serviços leva-nos a continuar a inovar na produção de valor acrescentado, conciliando, por sua vez, a eficiência e a competitividade.

Num ano de crescimento económico, o saber-fazer da nossa organização, juntamente com uma série de soluções de Modernizações e Substituições competitivas e reconhecidas, permitiu-nos registar, novamente, um crescimento significativo nas duas atividades.

Os esforços para continuar a otimizar toda a cadeia de valor, que termina nos Serviços prestados aos nossos Clientes, mantêm-se constantes, tanto a nível dos processos como das aplicações que os apoiam. Focados em conseguir uma maior eficiência e em melhorar a satisfação dos nossos Clientes em toda a Europa, empreendemos, orientados para o futuro, a expansão do nosso modelo de negócio no âmbito do Serviço. Exportamos os nossos processos e sistemas associados, adaptamo-nos às realidades de cada mercado, além de centralizarmos e melhorarmos o controlo de determinados processos essenciais, que nos colocam cada vez mais perto de uma ORONA europeia.

Unimos el talento individual a la fuerza del conjunto

PERSONAS, LA LLAVE DEL PROGRESO

ES

2018 marcará un hito en la historia de ORONA. En el ejercicio se han materializado algunas decisiones relevantes, entre las cuales destaca la fusión de Electra-Vitoria y Orona, generando un proyecto cooperativo común con mayor fortaleza.

Esta fusión contribuirá a reforzar nuestra capacidad de producción y a recorrer distancias con las grandes multinacionales. En definitiva, conscientes de estar siendo protagonistas de un proyecto innovador, sin precedentes, respetando los principios de la experiencia cooperativa y fieles a la idea de aprender de las múltiples experiencias cooperativas, seguimos avanzando en la construcción de un proyecto socio-empresarial propio, autónomo, independiente y europeo en un contexto globalizado.

Las personas constituyen el eje diferencial de este proyecto, por ello la formación es siempre una inversión rentable. El ADN de ORONA cristalizado en los tres valores: Compromiso, Confiabilidad y Agilidad, constituye un claro respaldo a nuestra vocación de evolucionar y transformarnos a través de las personas -como principal motor del cambio-. Por eso, hemos seguido avanzando en la capacitación de todo el colectivo para generar e incidir en una identidad propia.

Las decisiones que se han ido tomando se han realizado teniendo en cuenta las necesidades de futuro en línea con nuestra estrategia de anticipación. Estas condiciones permiten plantear un buen equilibrio entre los resultados a corto y el impacto a largo.

EU

2018. urtea giltzarria da ORONAREN historian. Urte horretan, erabaki garrantzitsuak gauzatu dira, hala nola Electra Vitoriaren eta Oronaren fusioa, eta indar handiagoko proiektu kooperatibo erkide bat sortu da.

Bat-egiteak gure ekoizpen-ahalmena indartzen eta multinazional handiekiko distantziak txikitzen lagunduko du. Laburbilduz, badakigu proiektu berritzaile eta aurrekaririk gabeko baten protagonista garela; proiektu horretan, kooperatiben balioak errespetatuz eta esperientzia kooperatiboetatik ikasteko ideia zintzo betez jarraitzen dugu aurrera, gizarte- eta enpresa-proiektu propio, autonomo, beregain eta europar bat eraikitzen testuinguru globalizatu batean.

Pertsonak dira proiektu honen ardatz bereizgarria, eta, horregatik, trebakuntza beti da inbertsio errentagarria. ORONAREN DNA hiru baliotan gauzatzen da: Konpromisoa, Fidagarritasuna eta Bizkortasuna. Hala, babesak ematen dio bilakatzeko eta eraldatzeko dugun bokazioari, pertsonak aldaketa-eragile nagusi izanik. Horregatik, kolektibo osoa gaitzeko lanetan jarraitzen dugu, identitate propio bat sortzeko eta hartan eragiteko.

Hartutako erabakiak etorkizuneko beharrak kontuan hartuta egin dira, aurrea hartzeko estrategiarekin bat etorritik. Baldintza horietan, oreka egokia lortzen da epe laburreko emaitzen eta epe luzeko inaktuaren artean.



CA

EL 2018 serà una referència important en la història d'ORONA. En aquest exercici s'han materialitzat algunes decisions rellevants, entre les quals destaca la fusió d'Electra-Vitòria i Orona, generant un projecte cooperatiu comú més fort.

Aquesta fusió contribuirà a reforçar la nostra capacitat de producció i a escurçar les distàncies amb les grans multinacionals. En definitiva, atès que som conscients de ser protagonistes d'un projecte innovador sense precedents, tot respectant els principis de l'experiència cooperativa i fidels a la idea d'aprendre de les múltiples experiències cooperatives, seguim avançant en la construcció d'un projecte socioempresarial propi, autònom, independent i europeu en un context globalitzat.

Les persones constitueixen l'eix diferencial d'aquest projecte, per això la formació és sempre una inversió rendible. L'ADN d'ORONA cristal·litzat en els tres valors: Compromís, Fiabilitat i Agilitat, constitueix un suport clar a la nostra vocació d'evolucionar i transformar-nos a través de les persones com a principal motor del canvi. Per això, hem seguit avançant en la capacitat de tot el col·lectiu per generar i incidir en una identitat pròpia.

Les decisions que s'han anat prenent s'han dut a terme tenint en compte les necessitats de futur en línia amb la nostra estratègia d'anticipació. Aquestes condicions permeten plantejar un bon equilibri entre els resultats i l'impacte a curt i llarg termini.

GL

2018 marcarà un fito na historia de ORONA. Durante este exercicio, materializáronse algunhas decisións relevantes, entre as cales destaca a fusión de Electra-Vitòria e Orona, que xerou un proxecto cooperativo común con maior fortaleza.

Esta fusión contribuirá a reforzar a nosa capacidade de produción e a recortar distancias coas grandes multinacionais. En definitiva, conscientes de que somos protagonistas dun proxecto innovador e sen precedentes, respectuosos cos principios da experiencia cooperativa e fieis á idea de aprender das múltiples experiencias cooperativas, seguimos avanzando na construción dun proxecto socioempresarial propio, autónomo, independente e europeo nun contexto globalizado.

As persoas constitúen o eixe diferencial deste proxecto, de xeito que a formación é sempre un investimento rendible. O ADN de ORONA, que se cristaliza nos valores de Compromiso, Fiabilidade e Axilidade, constitúe un claro punto de apoio para a nosa vocación de evolucionar e transformarnos a través das persoas, que representan o principal motor do cambio. Por esa razón, seguimos avanzando na capacitación de todo o colectivo para xerar e incidir nunha identidade propia.

As decisións que se foron tomando adoptáronse tendo en conta as necesidades de futuro en harmonía coa nosa estratexia de anticipación. Estas condicións permiten prever un bo equilibrio entre os resultados a curto prazo e o impacto a longo prazo.

PT

2018 será um marco na história da ORONA. Durante este exercício foram postas em prática algumas decisões relevantes, entre as quais se destaca a fusão da Electra-Vitòria e Orona, criando um projeto cooperativo comum com mais força.

Esta fusão contribuirá para reforçar a nossa capacidade de produção e reduzir as diferenças em relação às grandes multinacionais. Por fim, conscientes de sermos protagonistas de um projeto inovador, sem precedentes, respeitando os princípios da experiência cooperativa e fieis à ideia de aprender com as várias experiências cooperativas, continuamos a avançar para a construção de um projeto socio-empresarial próprio, autónomo, independente e europeu num contexto globalizado.

As pessoas constituem o eixo diferencial deste projeto, por esse motivo, a formação é sempre um investimento rentável. O ADN da ORONA cristalizado nos três valores - Compromisso, Fiabilidade e Agilidade - constitui um claro apoio à nossa vocação de evoluir e nos transformarmos, tendo nas pessoas o principal motor de mudança. Assim, continuámos a registar progressos nas competências de todo o coletivo para criar e promover uma identidade própria.

As decisões que foram sendo tomadas assentaram nas necessidades do futuro, em sintonia com a nossa estratégia de antecipação. Tais condições permitem apresentar um bom equilíbrio entre os resultados a curto prazo e o impacto a longo prazo.

La apuesta por un proyecto europeo y compartido

CREO 2015-2018

ES

Estrategia compartida y capacidad demostrada para afrontar nuevos retos.

El Compromiso con el Futuro es el eje fundamental sobre el que gira el proyecto socio-empresarial de ORONA. El Proyecto Cooperativo Común materializado en este ejercicio se vislumbra como una idea de primer orden para ganar ese Futuro.

Competitividad, Innovación, Internacional, Servicio y Modelo de Desarrollo han sido los pilares sobre los que ha girado el periodo del CREO (2015- 2018) y sobre los que deberemos afianzar nuestra posición competitiva en un entorno cada vez más desafiante.

Hemos demostrado capacidad para afrontar satisfactoriamente los constantes retos de una realidad global y las nuevas oportunidades que se nos presentan, y afrontamos con optimismo e ilusión el proceso de reflexión estratégica para los próximos años.

Podemos destacar algunas iniciativas concretas por su relevancia:

- Refuerzo de la organización orientado a los procesos estratégicos.
- Apuesta clara por la Competitividad, con su desarrollo como ámbito propio, con la responsabilidad de incorporar criterios de digitalización en todas las actividades y procesos.
- Consolidación de nuestras posiciones internacionales.
- Refuerzo de nuestra vocación de Servicio como una de las principales generadoras de recursos para el proyecto.
- Adaptación de nuestro modelo tecnológico, aspirando a tener una maquinaria capaz de ofrecer los mejores Productos y Servicios del mercado de Elevación.
- Impulso a un Modelo de Desarrollo flexible y adaptable apoyado en Orona Ideo y Orona Fundazioa como aspectos claves de nuestro proyecto diferencial.

EU

Estrategia partekatua eta erronka berriei aurre egiteko gaitasun frogatua.

Etorkizunarekiko konpromisoa da ORONAREN proiektu sozioenpresarialaren ardatz nagusia. Urte honetan gauzatu den Proiektu Kooperatibo Erkidea etorkizun hori irabazteko ezinbesteko ideia gisa ageri da.

CREO (2015-2018) aldiak oinarri hauek izan ditu: Lehiakortasuna, Berrikuntza, Nazioartea, Zerbitzua eta Garapen-Eredua. Haietan oinarritu behar dugu gure lehia-posizioa, ingurunea gero eta desafiataileago den honetan.

Erakutsi dugu gai garela errealitate global baten etengabeko erronkei behar bezala aurre egiteko eta aukera berriei eusteko, eta optimismoarekin eta ilusioarekin heldu diogu hurrengo urteetarako hausnarketa estrategikoari.

Ekimenen garrantziari erreparatuta, hauek nabarmendu ditzakegu:

- Erakundea indartzea, prozesu estrategikoetara bideratuta.
- Lehiakortasunaren aldeko apustu garbia egitea, haren garapena alor propioetat jotz, eta jarduera eta prozesu guztietan digitalizazio-irizpideak txertatzeko ardura hartuz.
- Nazioartean ditugun posizioak sendotzea.
- Gure zerbitzu emateko nahia indartzea, proiekturako baliabide-sortzaile nagusi gisa.
- Gure eredu teknologikoa egokitzea, igogailuen merkatuko Produkturik eta Zerbitzurik onenak emateko gai den makineria bat izateko asmoz.
- Orona Ideo eta Orona Fundazioan oinarrituta, Garapen-Eredu malgu eta moldagarri bat sustatzea, gure proiektu bereizgarriaren funtsezko alderdiak baitira.



CA

Estratègia compartida i capacitat demostrada per afrontar nous reptes.

El Compromís amb el Futur és l'eix fonamental sobre el qual gira el projecte socioempresarial d'ORONA. El Projecte Cooperatiu Comú materialitzat en aquest exercici s'albira com una idea de primer ordre per guanyar aquest Futur.

Innovació, Internacional, Servei, Transformació i Rendibilitat són els puntals sobre els quals ha girat el període del CREO (2015-2018) i sobre els quals hem de consolidar la nostra posició competitiva en un entorn cada cop més desafiador.

Hem demostrat capacitat per afrontar satisfactòriament els reptes constants d'una realitat global i les noves oportunitats que se'ns presenten, i afrontem amb optimisme i il·lusió el procés de reflexió estratègica per als pròxims anys.

Podem destacar algunes iniciatives concretes per la rellevància que tenen:

- Reforç de l'organització orientada als processos estratègics.
- Aposta clara per la Competitivitat, amb el desenvolupament com a àmbit propi, amb la responsabilitat d'incorporar criteris de digitalització en totes les activitats i processos.
- Consolidació de les nostres posicions internacionals.
- Reforç de la nostra vocació de Servei com una de les principals generadores de recursos per al projecte.
- Adaptació del nostre model tecnològic, aspirant a tenir una maquinària capaç d'oferir els millors Productes i Serveis del mercat de l'Elevació.
- Impulsar un Model de Desenvolupament flexible i adaptable basat en Orona Ideo i Orona Fundazioa com a aspectes claus del nostre projecte diferencial.

GL

Estratèxia compartida e capacidate demostrada para afrontar novos retos.

O Compromiso co Futuro é o eixe fundamental arredor do que xira o proxecto socioempresarial de ORONA. O Proxecto Cooperativo Común materializado neste exercicio distínguese como unha idea de primeira orde para conquistar ese futuro.

Competitividade, Innovación, Internacional, Servizo e Modelo de Desenvolvemento son os piares sobre os que se asentou o período do CREO (2015-2018) e sobre os que deberemos afianzar a nosa posición competitiva nun medio cada vez máis desafiante.

Demostramos capacidade para afrontar satisfactoriamente os constantes retos dunha realidade global e as novas oportunidades que se nos presentan, e afrontamos con optimismo e ilusión o proceso de reflexión estratéxica para os próximos anos.

Podemos destacar algunhas iniciativas concretas por su relevancia:

- Reforzo da organización orientado aos procesos estratéxicos.
- Aposta clara pola Competitividade, co seu desenvolvemento como ámbito propio, coa responsabilidade de incorporar criterios de dixitalización en todas as actividades e os procesos.
- Consolidación das nosas posicións internacionais.
- Reforzo da nosa vocación de Servizo como unha das principais xeradoras de recursos para o proxecto.
- Adaptación do noso modelo tecnolóxico, coa aspiración de ter unha maquinaria capaz de ofrecer os mellores Produtos e Servizos do mercado da elevación.
- Impulso a un Modelo de Desenvolvemento flexible e adaptable sobre a base de Orona Ideo e de Orona Fundazioa como aspectos clave do noso proxecto diferencial.

PT

Estratègia partilhada e capacidade demostrada para enfrentar novos desafios.

O Compromisso com o Futuro é o eixo principal em torno do qual gira o projeto socio-empresarial da ORONA. O Projeto Cooperativo Comum concretizado neste exercício afigura-se como uma ideia de primeira ordem para alcançar esse Futuro.

Competitividade, Inovação, Internacional, Serviço e Modelo de Desenvolvimento foram os pilares que dinamizaram o período do CREO (2015-2018) e sobre os quais devemos reforçar a nossa posição competitiva num ambiente cada vez mais desafiador.

Mostrámos capacidade para enfrentar satisfatoriamente os constantes desafios de uma realidade global e as novas oportunidades com que nos deparamos e enfrentamos com otimismo e entusiasmo o processo de reflexão estratégica para os próximos anos.

Podemos destacar algumas iniciativas concretas pela sua relevância:

- Reforço da organização visando os processos estratégicos.
- Aposta clara na Competitividade, com o seu desenvolvimento como área própria, com a responsabilidade de incorporar critérios de digitalização em todas as atividades e processos.
- Consolidação das nossas posições internacionais.
- Reforço da nossa vocação de Serviço, enquanto uma das principais geradoras de recursos para o projeto.
- Adaptação do nosso modelo tecnológico, ambicionando maquinaria capaz de oferecer os melhores Produtos e Serviços do mercado dos Elevadores.
- Promoção de um Modelo de Desenvolvimento flexível e adaptável apoiado na Orona Ideo e Orona Fundazioa, como aspetos-chave do nosso projeto diferencial.

MEMORIA
DIGITAL
2018





DIGITAL
ANNUAL
REPORT
2018